

ALLGEMEINE EINKAUFSDINGUNGEN DER HITACHI ABB POWER GRIDS FÜR DEN EINKAUF VON INGENIEURLEISTUNGEN (2020-7 DEUTSCHLAND)

1. INHALT

1. DEFINITIONEN UND AUSLEGUNG
2. ANWENDUNG VON BESTIMMUNGEN
3. VERPFLICHTUNGEN DES SUBUNTERNEHMERS
4. GESUNDHEIT, SICHERHEIT UND UMWELT
5. ÄNDERUNGSaufTRÄGE
6. AUSFÜHRUNG DER LEISTUNGEN
7. AUSFÜHRUNGSFRIST, VERZÖGERUNGEN
8. ÜBERWACHUNG UND ABNAHME DER LEISTUNGEN
9. AUSSETZUNG DES SUBUNTERNEHMERVERTRAGS
10. HÖHERE GEWALT
11. MÄNGELHAFTUNG
12. PREISE, ZAHLUNGSBEDINGUNGEN, RECHNUNGSTELLUNG
13. GEWERBLICHE SCHUTZRECHTE
14. HAFTUNG, FREISTELLUNG
15. VERSICHERUNGEN
16. BEENDIGUNG
17. COMPLIANCE, INTEGRITÄT
18. ABTRETUNG, UNTERVERGABE
19. MITTEILUNGEN, KOMMUNIKATION
20. VERZICHT
21. GELTENDES RECHT, BEILEGUNG VON STREITIGKEITEN
22. GEHEIMHALTUNG, DATENSICHERHEIT, DATENSCHUTZ
23. SALVATORISCHE KLAUSEL
24. FORTBESTAND
25. UNGETEILTER VERTRAG
26. BEZIEHUNG VON PARTEIEN
27. WEITERE ZUSICHERUNGEN

DATUM: 1. Juli 2020

1. DEFINITIONEN UND AUSLEGUNG

1.1 Im vorliegenden Dokument haben die nachstehenden Begriffe die folgende Bedeutung:

„Änderungsauftrag“: meint die schriftliche Anweisung von Hitachi ABB Power Grids zu einer Änderung des Subunternehmervertrags, um Änderungen des Zeitplans und/oder Ergänzungen, Streichungen, Hinzufügungen oder sonstige Abänderungen an den Leistungen oder an Teilen derselben vorzunehmen;

„Arbeitsergebnis“: meint alle Materialien, Dokumente, Software oder sonstige Objekte, die vom Subunternehmer als Teil der Leistungen in jedweder Form oder in Form jedweder Medien, also beispielsweise Daten, Diagramme, Berichte, Spezifikationen (einschließlich Entwürfe) zu liefern sind;

„Baustelle“: meint den Ort, an dem das Projekt von Hitachi ABB Power Grids unter dem Hauptvertrag durchzuführen ist;

„Besondere Vertragsbedingungen“: meint alle zusätzlichen Bestimmungen und Bedingungen, die zwischen Hitachi ABB Power Grids und dem Subunternehmer vereinbart werden (z.B. aus dem Hauptvertrag abgeleitete Bestimmungen und Bedingungen);

„Bestellung“: meint die von Hitachi ABB Power Grids an den Subunternehmer ausgestellte Bestellung über die Ausführung von Leistungen, die in der Bestellung aufgeführt sind, welche den Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen und unter anderem den Besonderen Vertragsbedingungen unterliegt, wie jeweils zutreffend. Eine Bestellung kann aufgegeben werden entweder (i) als elektronische Bestellung oder (ii) als schriftliche Bestellung; in beiden Fällen muss die Bestellung eine Bezugnahme auf die Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen enthalten;

„Datum des Inkrafttretens“: meint den im Subunternehmervertrag angegebenen Tag, an dem der Subunternehmervertrag vollumfänglich in Kraft tritt und wirksam wird;

„Gewerbliche Schutzrechte“: meint alle geschützten Rechte an Ergebnissen, die durch geistige Arbeit geschaffen wurden und rechtlich geschützt sind, zu denen, ohne hierauf beschränkt zu sein, Pa-

tente, Patentanmeldungen und verwandte Unterpatente („divisional“) und Verlängerungen, Gebrauchsmuster, Geschmacksmuster, Markennamen, Markenzeichen, Urheberrechte (im Hinblick auf Quellcodes von Software, Subunternehmer-Dokumentation, Daten, Berichte, Aufzeichnungsbänder und sonstiges schutzrechtsfähiges Material) und zugehörige Anmeldungen, Erneuerungen, Verlängerungen, Wiedereinsetzungen zählen sowie geschützte Rechte an Ergebnissen, die durch geistige Arbeit geschaffen wurden, die durch Geheimhaltungsvereinbarungen geschützt sind, also beispielsweise Know-how und Geschäftsgeheimnisse;

„Hauptvertrag“: meint den zwischen dem Kunden und Hitachi ABB Power Grids bezüglich des Projekts geschlossenen Vertrag;

„Hitachi ABB Power Grids“: meint die als Käufer bestellende Hitachi ABB Power Grids-Konzerngesellschaft, die Vertragspartei des Subunternehmervertrags ist;

„Hitachi ABB Power Grids-Daten“: meint alle Daten oder Informationen, von denen der Subunternehmer bei der Vorbereitung oder während der Erfüllung des Subunternehmervertrags Kenntnis erlangt, unabhängig davon, ob diese Daten oder Informationen Hitachi ABB Power Grids, ihre Konzerngesellschaften oder deren jeweilige Kunden oder Lieferanten betreffen, wozu beispielsweise jedwedes technische oder kaufmännische Know-how, alle Zeichnungen, Spezifikationen, Erfindungen, Verfahren oder Initiativen vertraulicher Natur zählen sowie Daten oder Informationen, die Hitachi ABB Power Grids oder ihren Konzerngesellschaften zugehören, die (i) eine bestimmte oder bestimmbar natürliche oder juristische Person oder irgendeine andere Einheit betreffen, auf welche Gesetze und andere Vorschriften hinsichtlich des Datenschutzes Anwendung finden, und/oder (ii) im Sinne der jeweils geltenden Vorschriften als „Personenbezogene Daten“, „personal information“ oder „personally identifiable information“ bezeichnet sind;

„Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen“: meint die vorliegenden Einkaufsbedingungen der Hitachi ABB Power Grids für den Einkauf von Ingenieurleistungen (2020-7 Deutschland);

„Kunde“: meint die Person, die Firma oder das Unternehmen, welches Hitachi ABB Power Grids für die Ausführung des Projekts eingesetzt hat oder einsetzen wird;

“Leistungen”: meint die vom Subunternehmer zu erbringenden Ingenieurleistungen, einschließlich aller von diesem zu liefernden Ausrüstungen und Arbeitsergebnisse, und alle anderen Zusagen, Verpflichtungen und Verantwortlichkeiten des Subunternehmers, die im Subunternehmervertrag festgelegt sind;

“Partei”: meint sowohl Hitachi ABB Power Grids als auch den Subunternehmer, die zusammen als die “Parteien” bezeichnet werden;

“Projekt”: meint das von Hitachi ABB Power Grids unter dem Hauptvertrag auszuführende Projekt;

“Subunternehmer”: meint die Partei des Subunternehmervertrags, die für die Ausführung der Leistungen verantwortlich ist;

“Subunternehmervertrag”: meint einen schriftlichen Vertrag, der (in der nachstehenden Rangordnung) wie folgt umfasst:

- das Dokument des Subunternehmervertrags und/oder die Bestellung, die vom Subunternehmer angenommen wird (entweder ausdrücklich durch schriftliche Erklärung oder stillschweigend durch vollständige oder teilweise Erfüllung des Subunternehmervertrags),
- die Besonderen Vertragsbedingungen (sofern zutreffend),
- die auf Gesundheit, Sicherheit oder Umwelt auf der Baustelle bezogenen Dokumente und Anforderungen, wie in Ziff. 4.2 erwähnt (untereinander mit der in Ziff. 4.2 genannten Rangfolge);
- die Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen sowie
- Anhänge zu irgendeinem der obigen Dokumente (sofern zutreffend);

“Subunternehmervertragspreis”: meint den im Subunternehmervertrag genannten Preis, der von Hitachi ABB Power Grids für die Erbringung der Leistungen und die Lieferung der Arbeitsergebnisse an den Subunternehmer zu zahlen ist;

“Verbundenes Unternehmen/Konzerngesellschaft”: meint jedes Unternehmen, gleich ob eingetragen oder nicht, das jetzt oder in der Zukunft direkt oder indirekt aufgrund einer beherrschenden Beteiligung von 50

% oder mehr als 50 % der Stimmrechte oder des Kapitals die Kontrolle an einer Partei hält, in der Kontrolle einer Partei steht oder gemeinsam mit einer Partei unter Kontrolle eines Dritten steht;

“Zeitplan”: meint die Zeit für die Ausführung der Leistungen, wie im Subunternehmervertrag festgelegt.

1.2 Sofern in den vorliegenden Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen oder im Subunternehmervertrag nichts anderes vorgegeben ist:

121 beziehen sich Verweise auf Ziffern auf Ziffern der Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen;

122 dienen Überschriften von Ziffern lediglich einer einfacheren Orientierung und haben keinen Einfluss auf die Auslegung der Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen;

123 schließt die Verwendung des Singulars den Plural mit ein und umgekehrt.

1.3 In den Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen und im Subunternehmervertrag verwendete Begriffe in Großschreibung haben die Bedeutung und sind jeweils so auszulegen, wie sie unter der obigen Ziffer 1.1 beschrieben oder an anderer Stelle in den Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen oder im Subunternehmervertrag ausdrücklich definiert sind.

2. ANWENDUNG VON BESTIMMUNGEN

2.1 Der Subunternehmervertrag stellt die ausschließlichen Bestimmungen und Bedingungen dar, zu denen Hitachi ABB Power Grids zu einer Geschäftsbeziehung mit dem Subunternehmer bereit ist, und die Bestimmungen des Subunternehmervertrags regeln die Vertragsbeziehung zwischen Hitachi ABB Power Grids und dem Subunternehmer. Soweit nicht in den Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen oder in einer anderen Regelung des Subunternehmervertrages bestimmt, gilt die Rangfolge, wie sie in der Definition des „Subunternehmervertrags“ in Ziffer 1.1 vorgesehen ist.

2.2 In Angeboten, Bestätigungen oder Zusagen, Spezifikationen oder ähnlichen Dokumenten des Subunternehmers vermerkte, diesen beigefügte oder in diesen enthaltene Bestimmungen oder Bedingungen werden nicht Teil des Subunternehmervertrags, und der Subunternehmer verzichtet auf jegliches Recht, das ihm anderweitig zustehen könnte, um sich auf solche Bestimmungen oder Bedingungen dieser Art zu berufen.

2.3 Alle Änderungen des Subunternehmervertrags oder Abweichungen von in diesem enthaltenen Bestimmungen werden nur dann wirksam, wenn sie von den Parteien ausdrücklich schriftlich vereinbart wurden.

3. VERPFLICHTUNGEN DES SUBUNTERNEHMERS

3.1 Der Subunternehmer erbringt die Leistungen (einschließlich der Lieferung von Arbeitsergebnissen) wie nachstehend vorgesehen:

3.1.1 in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften;

3.1.2 in Übereinstimmung mit den unter Ziffer 11.1 genannten und im Subunternehmervertrag näher beschriebenen Qualitätsstandards;

3.1.3 frei von Mängeln und von Rechten Dritter;

3.1.4 zu den im Zeitplan genannten Terminen;

3.1.5 in der in dem Subunternehmervertrag angegebenen Menge;

3.1.6 in Übereinstimmung mit den angemessenen Anweisungen von Hitachi ABB Power Grids, die von Zeit zu Zeit gegeben werden können; und

3.1.7 durch qualifizierte, erfahrene und kompetente Ingenieure, Vorarbeiter und Arbeitskräfte, die solcher Zahl eingestellt werden, die für die ordnungs- und fristgemäße Ausführung der Leistungen erforderlich ist.

3.2 Der Subunternehmer wird ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Hitachi ABB Power Grids keine der Leistungen austauschen oder abändern.

3.3 Der Subunternehmer wird die Baustelle nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von Hitachi ABB Power Grids betreten. Hitachi ABB Power Grids wird dem Subunternehmer Zugang zu den betreffenden Abschnitten der Baustelle gewähren (wie jeweils gemäß Zeitplan erforderlich), um diesem die Erfüllung seiner Verpflichtungen unter dem Subunternehmervertrag zu ermöglichen.

3.4 Der Subunternehmer wird auf Verlangen von Hitachi ABB Power Grids bei der Planung und Ausführung der Leistungen mit Hitachi ABB Power Grids kooperieren, um Kollisionen mit oder Beeinträchtigungen durch Arbeiten zu vermeiden, die von anderen Auftragnehmern und Dritten auf der Baustelle erbracht werden.

3.5 Der Subunternehmer wird rechtzeitig alle Bewilligungen, Genehmigungen, Visa und Zustimmungen einholen und bezahlen, die notwendig sind, damit sein Personal die Leistungen gemäß dem Zeitplan ausführen kann. Das Personal wird von Hitachi ABB Power Grids ausgehändigte besondere landesspezifische Reisesicherheitsvorschriften und/oder –auflagen befolgen. Der Subunternehmer wird kompetentes und erfahrenes Personal für die Ausführung der Leistungen in ausreichender Zahl beschäftigen und bereitstellen. Auf Verlangen von Hitachi ABB Power Grids wird der Subunternehmer unverzüglich jede Person von der Baustelle verweisen, die nach vernünftiger Ansicht von Hitachi ABB Power Grids Fehlverhalten zeigt oder inkompetent ist oder sich fahrlässig verhält. Jede auf diese Weise von der Baustelle verwiesene Person ist innerhalb von fünfzehn (15) Kalendertagen durch eine kompetente Ersatzkraft zu ersetzen. Alle damit verbundenen Kosten sind vom Subunternehmer zu tragen. Der Subunternehmer wird nur Personen beschäftigen, die keine ansteckenden Krankheiten haben. Auf angemessenes Verlangen von Hitachi ABB Power Grids wird der Subunternehmer eine ärztliche Untersuchung seiner Beschäftigten veranlassen und Hitachi ABB Power Grids die Ergebnisse einer solchen Untersuchung vorlegen, es sei denn, diese Bestimmung verstößt gegen geltendes Recht.

3.6 Wo dies notwendig ist, wird sich der Subunternehmer bezüglich der Besonderheiten der Baustelle und aller diesbezüglichen Aspekte selbst überzeugen, sofern diese einen Einfluss auf die Ausführung der Leistungen haben. Der Subunternehmer wird sich ferner selbst von den Zugangsmöglichkeiten zur Baustelle, von der möglicherweise erforderlichen Unterbringung, dem Umfang und der Art der Arbeiten und Materialien überzeugen, die für die Ausführung und Erfüllung der Leistungen erforderlich sind, sowie davon, ob der Subunternehmer all diese Aspekte im Subunternehmervertragspreis angemessen berücksichtigt hat.

3.7 Der Subunternehmer ist für alle von seinen Beschäftigten bezüglich des Subunternehmervertrags ausgeübten Aktivitäten verantwortlich, wobei insbesondere Folgendes Anwendung findet:

37.1 Der Subunternehmer übernimmt die volle und ausschließliche Verantwortung für alle Unfälle oder Berufskrankheiten, die seinen Beschäftigten in Beziehung zu der Erfüllung des Subunternehmervertrags widerfahren.

37.2 Es wird ausdrücklich vereinbart, dass der Subunternehmervertrag kein Beschäftigungsverhältnis zwischen Hitachi ABB Power Grids und dem Subunternehmer oder zwischen Hitachi ABB Power Grids und Beschäftigten des Subunternehmers, die der Erfüllung des Subunternehmervertrags zugewiesen sind, begründet. Hitachi ABB Power Grids wird freigestellt von jeder direkten oder indirekten Verantwortung oder Haftung für Arbeitnehmer, Sozialversicherung oder Steuern bezüglich des Subunternehmers und dessen Beschäftigten, die der Erfüllung des Subunternehmervertrags zugeordnet sind.

37.3 Der Subunternehmer wird alle Beschäftigten, die für eine effektive Erfüllung des Subunternehmervertrags benötigt werden, im eigenen Namen einstellen oder per Untervertrag einsetzen, wobei diese Beschäftigten unter keinen Umständen als Beschäftigte von Hitachi ABB Power Grids handeln werden.

37.4 Der Subunternehmer ist alleinig und ausschließlich für alle von seinen Beschäftigten in Verbindung mit den Leistungen geltend gemachten Ansprüche und/oder angestrengten Klagen verantwortlich und wird Hitachi ABB Power Grids – es sei denn, diese Ansprüche oder Klagen sind durch grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz von Hitachi ABB Power Grids verursacht – von dieser Art von Ansprüchen und Klagen vollumfänglich freistellen und schadlos halten. Der Subunternehmer verpflichtet sich, freiwillig vor Gericht zu erscheinen, seinen Status als alleiniger und ausschließlicher Arbeitgeber zu bestätigen und Hitachi ABB Power Grids jegliche verlangte Dokumentation auszuhändigen, die für die Sicherstellung einer ordnungsgemäßen rechtlichen Verteidigung von Hitachi ABB Power Grids vor Gericht erforderlich ist.

37.5 Der Subunternehmer wird für die Erfüllung des Subunternehmervertrags weder Personen beschäftigen, die nicht in Besitz einer erforderlichen Arbeitserlaubnis für Ausländer sind, noch ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Hitachi ABB Power Grids irgendeinen Nachunternehmer einsetzen oder einen Verleiher von Leiharbeitnehmern in Anspruch nehmen. Der Subunternehmer wird von allen seiner direkten oder indirekten Nachunternehmer und von allen Verleihfirmen innerhalb der Vertragskette von Unternehmen (nachstehend zusammen, jedoch unter Ausschluss des Subunternehmers, als "Eingesetzte Dritte" bezeichnet) eine schriftliche Verpflichtungserklärung im Einklang mit den Bestimmungen der Ziffern 3.7.5 und 3.7.6 einholen (wozu – ohne hierauf beschränkt zu sein – die Verpflichtung zählt, diese Verpflichtungen den zusätzlichen Eingesetzten Dritten aufzuerlegen), bevor diese mit der Aufnahme ihrer jeweiligen Erfüllung unter dem Subunternehmervertrag beginnen.

37.6 Die folgenden Bestimmungen gelten, sofern jeweils das Arbeitnehmerentendengesetz, das Tarifreuegesetz oder das Mindestlohngesetz (zusammen nachstehend als die "Besonderen Arbeitsgesetze" bezeichnet) Anwendung findet: (i) Der Subunternehmer verpflichtet sich, die Besonderen Arbeitsgesetze zu beachten und für deren Einhaltung durch Eingesetzte Dritte zu sorgen; (ii) der Subunternehmer wird Hitachi ABB Power Grids von jeglicher Haftung oder Verpflichtung von Hitachi ABB Power Grids gegenüber Dritten wegen eines Verstoßes des Subunternehmers oder eines Eingesetzten

Dritten gegen eines der Besonderen Arbeitsgesetze freistellen, wozu ohne Einschränkung Bußgelder, Gebühren und Kosten zählen, ausgenommen Fälle vorsätzlichen Handelns seitens Hitachi ABB Power Grids; (iii) im Falle einer Nichtbeachtung eines der Besonderen Arbeitsgesetze durch den Subunternehmer oder einen Eingesetzten Dritten ist Hitachi ABB Power Grids berechtigt, vom Subunternehmervertrag zurückzutreten oder den Subunternehmervertrag mit sofortiger Wirkung zu beenden; und (iv) in dem Fall, dass Hitachi ABB Power Grids in nachvollziehbarer Weise vermutet, dass der Subunternehmer oder ein Eingesetzter Dritter gegen eines der Besonderen Arbeitsgesetze verstößt, wird der Subunternehmer durch geeignete Mittel die Einhaltung dieser Gesetze nachweisen. Zu diesen geeigneten Mitteln zählen ohne Einschränkung: Überprüfung von Lohn- und Gehaltslisten oder Zeitkonten (in pseudonymisierter Form) oder die Vorlage ähnlich aussagekräftiger Dokumente, welche die Einhaltung der Besonderen Arbeitsgesetze belegen.

37.7 Hitachi ABB Power Grids ist berechtigt, zur Vermeidung von Klagen alle Zahlungen zu leisten, die Beschäftigten des Subunternehmers, die den Subunternehmervertrag erfüllen, geschuldet werden. Diese Zahlungen können durch Zurückbehaltung von Gutschriften des Subunternehmers, durch Aufrechnung oder auf irgendeine andere Weise vorgenommen werden. Der Subunternehmer wird alle von Hitachi ABB Power Grids bezüglich dieser Zahlungen verlangten Bestätigungen vorlegen und Hitachi ABB Power Grids für alle geleisteten Zahlungen entschädigen.

4. GESUNDHEIT, SICHERHEIT UND UMWELT

4.1 Der Subunternehmer wird während der gesamten Erfüllung des Subunternehmervertrags alle maßgeblichen Rechtsvorschriften hinsichtlich Gesundheit, Sicherheit und Umwelt beachten und deren Einhaltung durch seine Beschäftigten und Nachunternehmer sicherstellen.

4.2 Der Subunternehmer wird den nachstehenden Dokumenten (i) bis (iii) und den weiteren Anforderungen in folgender Rangordnung entsprechen: (i) Anweisungen von Hitachi ABB Power Grids, die Gesundheit, Sicherheit und Umwelt auf der Baustelle betreffen, (ii) der Hitachi ABB Power Grids-Ausführungsvorschrift für Sicheres Arbeiten [*Hitachi ABB Power Grids' Code of Practice for Safe Working*], (iii) Anweisungen des Kunden, die Gesundheit, Sicherheit und Umwelt auf der Baustelle betreffen, (iv) den maßgeblichen branchenüblichen Standards und guter Ingenieurpraxis und (v) den für die Baustelle geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Sollten die Anforderungen einer nachrangig genannten Hierarchieebene zu einem oder mehreren Gesichtspunkten offensichtlich strenger sein als die einer übergeordneten Ebene, so sind diese strengeren Anforderungen anstelle der weniger strengen Vorgaben zu beachten. Hitachi ABB Power Grids wird dem Subunternehmer auf dessen Verlangen die vorgenannten Dokumente zugänglich machen, sofern diese nicht bereits im Subunternehmervertrag zugänglich gemacht wurden.

4.3 Der Subunternehmer stellt sicher, dass alle seiner Beschäftigten und die seiner Nachunternehmer, die auf der Baustelle arbeiten, einschlägiges Training und eine Einführung erhalten, bevor sie auf der Baustelle arbeiten dürfen. Auf Verlangen von Hitachi ABB Power Grids wird der Subunternehmer unverzüglich jede Person von der Baustelle verweisen, die nach vernünftiger Ansicht von Hitachi ABB Power Grids die Bestimmungen der jeweils maßgeblichen Gesetze, Vorschriften und Regeln oder andere Gesundheit, Sicherheit und Umwelt betreffende Vorschriften nicht einhält, die jeweils in Kraft sind.

4.4 Der Subunternehmer ist alleinig für die Gesundheit und Sicherheit aller seiner Beschäftigten und Nachunternehmer auf der Baustelle verantwortlich und wird Hitachi ABB Power Grids und – sofern erforderlich - der zuständigen Behörde unverzüglich jeden Unfall, Vorfall oder Beinaheunfall melden, der sich auf oder an der Baustelle oder anderweitig im Zusammenhang mit der Ausführung der Leistungen ereignet. Der Subunternehmer wird Hitachi ABB Power Grids innerhalb von vierundzwanzig (24) Stunden, nachdem

sich ein solcher Unfall, Vorfall oder Beinaheunfall ereignet hat, einen schriftlichen Bericht vorlegen, dem innerhalb von vierzehn (14) Kalendertagen ein Abschlussbericht folgen wird. Sofern erforderlich, wird der Subunternehmer diesen Bericht auch der zuständigen Behörde vorlegen. Dieses Verfahren befreit den Subunternehmer nicht von seiner vollen Verantwortung für den Schutz von Personen und Sachen oder von seiner Haftung für Schadensersatz.

5. ÄNDERUNGSaufTRÄGE

5.1 Hitachi ABB Power Grids kann vom Subunternehmer verlangen, Änderungen des Zeitplans, Ergänzungen, Streichungen, Hinzufügungen oder anderweitige Abänderungen der Leistungen oder irgendwelcher Teile derselben vorzunehmen.

5.2 Nach Erhalt eines Änderungsverlangens gemäß Ziffer 5.1 wird der Subunternehmer innerhalb von zehn (10) Kalendertagen nach dessen Erhalt ein schriftliches Angebot für Durchführung des jeweiligen Änderungsverlangens und gegebenenfalls einen Plan für dessen Umsetzung vorlegen. Zusätzlich wird das Angebot in dem Fall, dass der Subunternehmer der Meinung ist, dass die von Hitachi ABB Power Grids verlangten Änderungen eine Änderung des Zeitplans und/oder des Subunternehmervertragspreises erfordern oder begründen, jedwede Anpassung des Subunternehmervertragspreises und/oder des Zeitplans ausweisen. Ohne Einschränkung der Pflichten des Subunternehmers zur Erstellung eines Angebots in anderen Fällen vereinbaren die Parteien: Der Subunternehmer wird die Erstellung eines Angebots nicht mit Verweis auf die etwaige Planungsverantwortung der Hitachi ABB Power Grids ablehnen, wenn Hitachi ABB Power Grids (a) die Planung in der Art und in dem Umfang und Detaillierungsgrad gemacht hat, in der und in dem Hitachi ABB Power Grids sie ursprünglich auch gemacht hat, und (b) diese angepasste Planung dem Subunternehmer übergeben hat. Bei Mehrungen der Leistungen des Subunternehmers ist dieser für die Planung der Änderung verantwortlich. Nach Erhalt des schriftlichen Angebots des Subunternehmers wird Hitachi ABB Power Grids auf dieses antworten, indem Hitachi ABB Power Grids es entweder annimmt oder mit Anmerkungen versieht.

5.3 Im Falle einer Annahme des schriftlichen Angebots des Subunternehmers durch Hitachi ABB Power Grids wird Hitachi ABB Power Grids einen Änderungsauftrag ausstellen. Im Falle von Anmerkungen von Hitachi ABB Power Grids zum schriftlichen Angebot des Subunternehmers werden Hitachi ABB Power Grids und der Subunternehmer eine Vereinbarung zur Erfüllung des Änderungsverlangens und gegebenenfalls über eine Änderung des Zeitplans und/oder des Subunternehmervertragspreises treffen; wobei Hitachi ABB Power Grids jedoch in dem Fall, dass keine Vereinbarung dieser Art innerhalb eines angemessenen Zeitraums erzielt wird, eine Anweisung zur Ausführung der verlangten Änderungen geben kann, und die Parteien dann die etwaigen Folgen für den Zeitplan und den Subunternehmervertrag später vereinbaren werden. Der Subunternehmer wird die Ausführung der jeweils verlangten Änderungen und/oder eines Änderungsauftrags nicht mit der Begründung aufschieben oder verzögern, dass Unstimmigkeiten vorliegen oder es einer Annahme durch den Subunternehmer oder einer Zustimmung zur Höhe des Betrags und/oder einer Fristverlängerung bedürfe. Außer wie dies vorstehend ausdrücklich vorgesehen ist, wird der Subunternehmer Änderungen nur nach Erhalt eines schriftlichen Änderungsauftrags durchführen und bleibt durch die Bestimmungen des Subunternehmervertrags gebunden.

5.4 Der Wert eines Änderungsauftrags wird gemäß der vereinbarten Einzelpreisliste, die in dem Subunternehmervertrag festgelegt ist, oder in dem Fall, dass es keine solche Einzelpreisliste gibt, als Pauschalpreis berechnet, der zwischen Hitachi ABB Power Grids und dem Subunternehmer (falls nicht anderweitig vereinbart) zu vereinbaren und dann zum Subunternehmervertragspreis hinzuzufügen oder von diesem abzuziehen ist. Zusätzlich wird im Änderungsauftrag, sofern zutreffend, die Zeitdauer angegeben, um welche die Fristen gemäß Zeitplan entsprechend zu verkürzen oder zu verlängern ist. Der

Subunternehmer wird sich bei der Erstellung seines schriftlichen Angebots gemäß Ziffer 5.2 an die Berechnung des Wertes des Änderungsauftrags halten.

5.5 Wenn der Subunternehmer der Meinung ist, dass eine Handlung oder Unterlassung (außer einem Änderungsverlangen gemäß Ziffer 5.1) seitens Hitachi ABB Power Grids eine Änderung des Subunternehmervertrags beinhaltet oder bedingt, wird er innerhalb von achtundzwanzig (28) Kalendertagen nach einer solchen Handlung oder Unterlassung Hitachi ABB Power Grids auffordern, einen Änderungsauftrag auszustellen, indem er sein schriftliches Angebot für diesen Änderungsauftrag vorlegt.

5.6 Alle Änderungsverlangen von Hitachi ABB Power Grids gemäß Ziffer 5.1 bzw. Handlungen oder Unterlassungen seitens Hitachi ABB Power Grids gemäß Ziffer 5.5, die (i) keinen Einfluss auf den Zeitplan haben oder zu keinen zusätzlichen Kosten führen; oder (ii) von dem Subunternehmer zu vertreten sind, berechtigen den Subunternehmer in keinem Fall zu einer Fristverlängerung und/oder Entschädigung von Kosten (wie jeweils zutreffend).

6. AUSFÜHRUNG DER LEISTUNGEN

6.1 Die Ausführung der Leistungen und die Einhaltung des Zeitplans durch den Subunternehmer erfolgen jeweils gemäß den Vorgaben im Subunternehmervertrag. Teilleistungen sind nicht zulässig, sofern diese von Hitachi ABB Power Grids nicht schriftlich bestätigt oder verlangt wurden oder wenn Leistungen vernünftigerweise Teilleistungen erfordern.

6.2 Der Subunternehmer wird Hitachi ABB Power Grids einen detaillierten Ausführungsplan (einschließlich der vereinbarten Meilensteine, die im Subunternehmervertrag festgelegt sind) für die Erfüllung des Subunternehmervertrags zur Genehmigung vorlegen und Hitachi ABB Power Grids bezüglich des Terminierungs- und Planungsprozesses unterstützen und in allen Aspekten der Terminierung und Planung des Subunternehmervertrags mit Hitachi ABB Power Grids kooperieren.

6.3 Sofern nichts anderes verlangt ist, wird der Subunternehmer wenigstens monatlich in der etwaig von Hitachi ABB Power Grids verlangten Form Bericht über den Status der Ausführung der Leistungen erstatten. Der Subunternehmer wird vorausschauend prüfen, ob die Leistungen jeweils durch die gleichzeitige Ausführung von Arbeiten durch andere beeinträchtigt oder beiläufig verzögert werden könnten. Der Bericht wird Hitachi ABB Power Grids innerhalb von fünf (5) Kalendertagen nach Ende des jeweils behandelten Berichtsmonats vorgelegt werden. Falls die Ausführung der Leistungen oder irgendeines Teils derselben hinter dem Zeitplan liegt, wird der Subunternehmer einen schriftlichen Abhilfeplan mit den Aktivitäten vorlegen, die er plant, um wieder im Zeitplan zu liegen. Auf Verlangen von Hitachi ABB Power Grids wird der Subunternehmer Hitachi ABB Power Grids jederzeit alle Informationen vorlegen, welche die Ausführung der Leistungen betreffen. Hitachi ABB Power Grids ist berechtigt, Zahlungen unter dem Subunternehmervertrag in angemessener Höhe zurückzubehalten, falls der Subunternehmereinen der Berichte nicht vorlegt.

6.4 Der Subunternehmer muss spätestens zum Zeitpunkt der Annahme des Subunternehmervertrags übermitteln: die jeweiligen Zolltarife des Versendungslandes und die Ursprungsländer aller Leistungen; und Nachweise des präferenzberechtigten Ursprungs, sofern zwischen dem Versendungsland und dem Land, in dem sich die Baustelle befindet, ein Freihandelsabkommen besteht. Unterliegen die Gegenstände (Waren, Leistungen, Software, Technologie) nationalen und/oder US-amerikanischen Ausfuhrkontrollen, muss die jeweils maßgebliche nationale Ausfuhrlistennummer angegeben sein und in dem Fall, dass die Leistungen den US-amerikanischen Exportkontrollvorschriften unterliegen, die entsprechende Export Control Classification Number (ECCN) bzw. die Klassifizierungsnummer der International Traffic In Arms Regulations (ITAR). Nachweise des präferenzberechtigten Ursprungs sowie Konformität

tätserklärungen und –kennzeichnungen des Versendungs- oder Bestimmungslandes sind unaufgefordert vorzulegen, Ursprungszeugnisse nach Aufforderung. Für die Erfüllung des Subunternehmervertrags wird der Subunternehmer keine Personen oder Nachunternehmer einsetzen, die in den aktuellen Sanktionslisten folgender Verordnungen aufgeführt sind:

- (EG) Nr. 2580/2001 Terrorismus
- (EG) Nr. 881/2002 Al-Qaida
- (EU) Nr. 753/2011 Afghanistan
- Embargo-Vorschriften der EU.

7. AUSFÜHRUNGSFRIST, VERZÖGERUNGEN

7.1 Falls der Subunternehmer den Zeitplan nicht einhält, behält sich Hitachi ABB Power Grids das Recht vor, dem Subunternehmer eine schriftliche Anweisung zur Beschleunigung seiner Erfüllung unter dem Subunternehmervertrag zukommen zu lassen. Der Subunternehmer wird die zur Beschleunigung des Fortschritts erforderlichen Maßnahmen (gemäß den angemessenen Anweisungen von Hitachi ABB Power Grids) ergreifen, um die Ausführung der Leistungen oder des maßgeblichen Teils derselben fristgemäß zu erfüllen. Der Subunternehmer hat kein Recht auf irgendeine zusätzliche Zahlung für die Ergreifung solcher Maßnahmen zur Beschleunigung der Arbeiten zum Einhalten des Zeitplans, es sei denn, eine solche Verzögerung ist nicht vom Subunternehmer zu vertreten. Der Subunternehmer wird Hitachi ABB Power Grids innerhalb von vierundzwanzig (24) Stunden über den Eintritt und die Ursache jedweder Verzögerung schriftlich in Kenntnis setzen und ferner alle Anstrengungen unternehmen, um die Kosten oder Folgen solcher Verzögerungen zu minimieren oder abzumildern.

7.2 Falls der Subunternehmer die Leistungen nicht gemäß dem Zeitplan ausführt, wird dieser der Hitachi ABB Power Grids die vereinbarte und verwirkte Vertragsstrafe für diesen Verzug zahlen. Die Höhe der zu zahlenden Vertragsstrafe wird in dem Subunternehmervertrag festgelegt. Der Subunternehmer wird die Vertragsstrafe nach schriftlicher Aufforderung oder Erhalt einer Rechnung von Hitachi ABB Power Grids zahlen. Der Betrag der verwirkten Vertragsstrafe kann von Hitachi ABB Power Grids unbeschadet aller anderen Methoden der Beitreibung von jeglicher Zahlung, die an den Subunternehmer fällig ist oder fällig werden kann, oder durch Verwendung finanzieller Garantien des Subunternehmers abgezogen werden. Die vereinbarte Vertragsstrafe berührt nicht die Berechtigung von Hitachi ABB Power Grids, Schadensersatz zu verlangen; die Zahlung der Vertragsstrafe befreit den Subunternehmer weder von seinen Verpflichtungen noch von seiner Haftung unter dem Subunternehmervertrag. Hitachi ABB Power Grids ist berechtigt, sich die Geltendmachung der Vertragsstrafe bis zur Schlusszahlung vorzubehalten. 7.3 Wenn der maximale Betrag der Vertragsstrafe für Verzug erreicht ist und wenn die Leistungen dennoch nicht erbracht wurden, kann Hitachi ABB Power Grids schriftlich die Ausführung der Leistungen innerhalb einer angemessenen letzten Frist verlangen, die wenigstens eine Woche beträgt.

7.4 Falls der Subunternehmer die Leistungen innerhalb einer solchen letzten Frist nicht ausführt und dies auf keine Umstände zurückzuführen ist, für die Hitachi ABB Power Grids verantwortlich ist, steht Hitachi ABB Power Grids das Recht zu:

7.4.1 von dem Subunternehmervertrag zurückzutreten oder diesen gemäß Ziff. 16.1.2 mit sofortiger Wirkung zu kündigen;

7.4.2 jede nachträgliche Ausführung von Leistungen zurückzuweisen, die der Subunternehmer vorzunehmen versucht;

7.4.3 zusätzlich zur Vertragsstrafe unter Ziffer 7 alle Kosten oder Auslagen vom Subunternehmer zurückzuerlangen, die Hitachi ABB Power Grids für die ersatzweise Beschaffung der Leistungen von einem anderen Nachunternehmer entstanden sind;

7.4.4 zusätzlich zu der Vertragsstrafe unter Ziffer 7 Ersatz für alle weitergehenden zusätzlichen Kosten, Verluste oder Schäden jedweder Art zu fordern, die Hitachi ABB Power Grids entstanden sind und vernünftigerweise der Nichterfüllung des Subunternehmervertrags

durch den Subunternehmer zuzurechnen sind.

7.5 Hitachi ABB Power Grids ist ferner berechtigt, durch schriftliche Erklärung an den Subunternehmer vom Subunternehmervertrag zurückzutreten oder diesen mit sofortiger Wirkung zu kündigen, wenn aus den Umständen klar erkennbar ist, dass eine Verzögerung bei der Ausführung der Leistungen eintreten wird, die Hitachi ABB Power Grids unter Ziffer 7 zur Vertragsstrafe berechtigen würde.

8. ÜBERWACHUNG UND ABNAHME DER LEISTUNGEN

8.1 Der Subunternehmer wird Hitachi ABB Power Grids und/oder ihren bevollmächtigten Vertretern jederzeit die Möglichkeit geben, die Ausführung der Leistungen zu überwachen.

8.2 Ungeachtet jedweder Überwachung bleibt der Subunternehmer vollumfänglich für die Übereinstimmung der Leistungen mit der Bestellung verantwortlich. Dies gilt unabhängig davon, ob Hitachi ABB Power Grids ihr Recht zur Überwachung ausgeübt hat oder nicht, und schränkt die Verpflichtungen des Subunternehmers unter der Bestellung nicht ein. Zur Klarstellung: Die Überwachung von Leistungen durch Hitachi ABB Power Grids und/oder ihren bevollmächtigten Vertretern befreien den Subunternehmer keinesfalls in irgendeiner Weise von Gewährleistungen oder irgendeiner Haftung des Subunternehmers noch schränken sie diese ein.

8.3 Die vom Subunternehmer ausgeführten Leistungen unterliegen einer Abnahme durch Hitachi ABB Power Grids. Die Abnahmeerklärung soll schriftlich erfolgen. Hitachi ABB Power Grids wird eine Abnahmeerklärung abgeben, wenn die Leistungen fertiggestellt sind, alle verlangten Tests bestanden haben und frei von wesentlichen Mängeln und Fehlern sind. Eine solche Abnahmeerklärung stellt die Abnahme der Leistungen dar. Im Gesetz vorgesehene Abnahmefiktionen setzen unter diesem Subunternehmervertrag voraus, dass die Leistungen fertiggestellt und im Wesentlichen vertragsgemäß sind. Gesetzlich vorgegebene Fälle einer Teilabnahme bleiben in jedem Fall unberührt.

9. AUSSETZUNG DES SUBUNTERNEHMERVERTRAGS

9.1 Hitachi ABB Power Grids ist berechtigt, die Erfüllung des Subunternehmervertrags jederzeit über einen Zeitraum von insgesamt 90 Kalendertagen ohne jede Entschädigung an den Subunternehmer auszusetzen. Bei einer Aussetzung des Subunternehmervertrags über mehr als 90 Kalendertage wird der Subunternehmer von Hitachi ABB Power Grids für die entstandenen angemessenen Kosten dieser Aussetzung entschädigt, wie beispielsweise Kosten für Schutzmaßnahmen, Lagerung und Versicherungen. Die für die Erfüllung des Subunternehmervertrags oder des betreffenden Teils desselben vereinbarte Frist wird um den Zeitraum der Aussetzung verlängert.

9.2 Der Subunternehmer wird die Erfüllung des Subunternehmervertrags oder irgendeines Teils desselben, einschließlich Verschiebung der Ausführung der Leistungen, für den Zeitraum und in der Weise aussetzen, wie dies von Hitachi ABB Power Grids (i) im Hinblick auf die Nichtbeachtung maßgebender Vorschriften bezüglich Gesundheit, Sicherheit und Umwelt durch den Subunternehmer während der Ausführung des Subunternehmervertrags oder (ii) wegen irgendeines sonstigen vom Subunternehmer zu vertretenden Umstandes als notwendig erachtet wird, wobei der Subunternehmer in diesem Fall alle Kosten trägt und für die Verzögerung, die sich aus einer solchen Aussetzung ergibt, haftet.

9.3 Sofern maßgebliches Recht oder der Subunternehmervertrag nichts anderes vorsehen, ist der Subunternehmer nicht berechtigt, die Erfüllung des Subunternehmervertrags auszusetzen.

10. HÖHERE GEWALT

10.1 Keine der Parteien haftet für eine verzögerte Erfüllung oder die Nichterfüllung ihrer Verpflichtungen unter dem Subunternehmervertrag, wenn die Verzögerung oder Nichterfüllung das Ergebnis eines Ereignisses höherer Gewalt ist, sofern die betroffene Partei der jeweils anderen Partei innerhalb von zehn (10) Kalendertagen nach Eintritt des betreffenden Ereignisses höherer Gewalt und nach dem

Zeitpunkt hiervon Kenntnis gibt, zu dem der Subunternehmer hiervon Kenntnis erlangt hat oder vernünftigerweise hiervon Kenntnis hätte erlangen müssen.

10.2 Höhere Gewalt meint den Eintritt irgendeines Ereignisses, das nicht vorhersehbar ist und außerhalb einer Einflussnahme der betroffenen Partei liegt und aus dem sich die vollständige oder teilweise Nichterfüllung oder Verzögerung irgendeiner Erfüllung unter dem Subunternehmervertrag durch diese Partei ergibt. Die Parteien werden sich jeweils in angemessenem Umfang bemühen, die Auswirkungen eines Ereignisses höherer Gewalt auf ein Minimum zu begrenzen.

11. MÄNGELHAFTUNG

11.1 Der Subunternehmer gewährleistet, dass die Leistungen (einschließlich der Arbeitsergebnisse):

11.1.1 mit dem Subunternehmervertrag übereinstimmen, wozu beispielsweise die im Subunternehmervertrag festgelegten Spezifikationen zählen, und in Übereinstimmung mit den höchsten Standards und in einer Art und Weise ausgeführt werden, die guter Ingenieurpraxis entspricht;

11.1.2 für den besonderen Zweck des Projekts geeignet sind, der dem Subunternehmer im Subunternehmervertrag ausdrücklich oder als gegeben geltend zur Kenntnis gebracht wurde;

11.1.3 frei von Mängeln sind; und

11.1.4 die Ziffern 3.1.1 und 17 (Compliance, Integrität) erfüllen.

11.2 Der Mängelhaftungszeitraum beträgt sechsunddreißig (36) Monate ab Abnahme der Leistungen und in dem Fall, dass ohne Verschulden seitens des Subunternehmers eine solche Abnahme nicht vorliegt, beträgt der Mängelhaftungszeitraum sechsunddreißig (36) Monate nach Fertigstellung der Leistungen in voller Übereinstimmung mit dem Subunternehmervertrag.

11.3 Im Falle eines Mangels verlängert sich der Mängelhaftungszeitraum um einen Zeitraum, der dem Zeitraum für die Durchführung der Nachbesserungsarbeiten durch den Subunternehmer entspricht. Für alle anderen Teile der Leistungen, die aufgrund eines Mangels oder einer Beschädigung für die Zwecke des Projekts nicht verwendet werden können, kommt die gleiche Garantiezeitraumverlängerung zur Anwendung. Alle sonstigen Bestimmungen, die zu einer Verlängerung, einem Neubeginn oder einer Hemmung des Mängelhaftungszeitraums führen, bleiben hiervon unberührt.

11.4 Im Falle einer Nichterfüllung der unter dieser Ziffer 11 vorgesehenen Mängelhaftung ist Hitachi ABB Power Grids berechtigt, vom Subunternehmer die Durchführung aller zusätzlichen Arbeiten zu verlangen, die erforderlich sind um sicherzustellen, dass die Bestimmungen und Bedingungen des Subunternehmervertrags innerhalb von zwanzig (20) Kalendertagen nach der Mitteilung von Hitachi ABB Power Grids bzw. innerhalb des längeren oder kürzeren Zeitraums erfüllt werden, der von Hitachi ABB Power Grids angesichts der vorliegenden Umstände vernünftigerweise zu gewähren ist. Sofern von den Parteien nichts anderes schriftlich vereinbart ist, ist für solche Nachbesserungsarbeiten eine Abnahme durch Hitachi ABB Power Grids erforderlich.

11.5 Falls der Subunternehmer die Mängel nicht innerhalb des in Ziffer 11.4 vorgesehenen Zeitraums behebt oder sich weigert, dies zu tun, oder in anderen Fällen, in denen nach dem Gesetz eine Fristsetzung entbehrlich ist, ist Hitachi ABB Power Grids berechtigt, wahlweise:

11.5.1 alle zusätzlichen Arbeiten auszuführen, die notwendig sind, damit die Leistungen dem Subunternehmervertrag entsprechen, oder einen Dritten anzuweisen, dies zu tun;

11.5.2 die Annahme jeder weiteren Ausführung der Leistungen zurückzuweisen, jedoch ohne Befreiung des Subunternehmers aus der Haftung für die fehlerhaften Leistungen, bezüglich derer Hitachi ABB Power Grids berechtigt ist, anstelle einer Nachbesserung, eines Austauschs oder Ausbaus eine Preisminderung zu verlangen. Zum Ausweisen einer angemessenen Minderung des Subunternehmervertragspreises wird ein Änderungsauftrag ausgestellt. Regulierungen

dieser Art werden unabhängig davon vorgenommen, ob eine Schlusszahlung erfolgt ist oder nicht;

11.5.3 Ersatz für solche Kosten und Schäden zu fordern, die Hitachi ABB Power Grids infolge der Nichteinhaltung oder Nichterfüllung seitens des Subunternehmers entstanden sein können; und/oder

11.5.4 den Subunternehmervertrag gemäß Ziffer 16 (ausgenommen Ziffer 16.5) mit sofortiger Wirkung zu kündigen oder vom Subunternehmervertrag zurückzutreten.

11.6 Die Ansprüche unter den Ziffern 11.4 und 11.5 gehen auf Kosten des Subunternehmers (zu denen ohne Einschränkung Kosten des Transports zur Baustelle, Auseinanderbauen, Reinigung, Nachrüstung, Zusammenbauen, Montage, Tests, Überprüfung, Versicherung, Fertigstellung und Abnahme zählen) und dessen Gefahr.

11.7 Die Hitachi ABB Power Grids zur Verfügung stehenden und im Subunternehmervertrag enthaltenen Rechte und Ansprüche sind kumulativ und schließen keinerlei Rechte oder Ansprüche aus, die im Hinblick auf jedwede Mängel zur Verfügung stehen.

12. PREISE, ZAHLUNGSBEDINGUNGEN, RECHNUNGSTELLUNG

12.1 Es wird davon ausgegangen, dass der Subunternehmervertragspreis die Erfüllung aller Verpflichtungen des Subunternehmers unter dem Subunternehmervertrag durch denselben umfasst sowie die Kosten der aufgeführten Leistungen und die Kosten für all das umfasst, was für die Ausführung, Fertigstellung und Mangelfreiheit der Leistungen erforderlich ist, wozu beispielsweise Beaufsichtigung, Gebühren, Steuern, Abgaben, Transport, Gewinne, Gemeinkosten, Lizenzen, Genehmigungen und Reisen zählen, gleich ob jeweils aufgeführt oder beschrieben oder nicht. Der Subunternehmer wird alle Zölle und Einfuhrabgaben für alle Produkte und Materialien, die in das Land, in dem sich die Baustelle befindet, eingeführt werden, tragen und diese unverzüglich an nationale Behörden entrichten.

12.2 Die in dem Subunternehmervertrag festgelegten Preise sind Festpreise für die gesamte Dauer seiner Erfüllung und jeglicher Verlängerung derselben, sofern in einem Änderungsauftrag nichts anderes vorgesehen wird.

12.3 Die Zahlungsbedingungen und die maßgeblichen Abläufe werden im Subunternehmervertrag festgelegt.

12.4 Die vom Subunternehmer vorgelegten Rechnungen werden den für den Subunternehmer und Hitachi ABB Power Grids jeweils geltenden gesetzlichen Vorgaben, den Grundsätzen ordnungsmäßiger Rechnungslegung und den in dem Subunternehmervertrag festgelegten Anforderungen von Hitachi ABB Power Grids entsprechen und die folgenden Mindestangaben enthalten: Name, Anschrift und Ansprechpartner des Subunternehmers mit Kontaktdaten (Telefonnummer, E-Mail-Adresse usw.); Rechnungsdatum; Rechnungsnummer; Bestellnummer (identisch mit der in der Bestellung angegebenen); Subunternehmernummer (identisch mit der in der Bestellung angegebenen); Anschrift von Hitachi ABB Power Grids; Menge; Angabe der gelieferten Leistungen; Preis (in Rechnung gestellter Gesamtbeitrag); Währung; Steuer- bzw. USt-Betrag; Steuer- oder USt-Id-Nummer; den Authorized Economic Operator (AEO) und/oder die Bewilligungsnummer des Ermächtigten Ausführiers und/oder eine sonstige Zoll-Identifikationsnummer, sofern zutreffend.

12.5 Rechnungen ist eine vorläufige Freigabe von in der nachstehenden Ziffer 12.6 bezeichneten Rechten an den Leistungen beizufügen und werden jeweils gemäß den Angaben im Subunternehmervertrag an Hitachi ABB Power Grids ausgestellt. Rechnungen sind an die in dem Subunternehmervertrag angegebene Rechnungsanschrift zu senden. Die Vorlage einer Rechnung gilt als Bestätigung des Subunternehmers, dass er - abgesehen von Forderungen, die möglicherweise bereits schriftlich eingereicht wurden - keine weiteren Forderungen bezüglich der in Rechnung gestellten Leistungen hat, die irgendetwas betreffen, das bis zum und einschließlich des letzten Tages des Zeitraums entstanden ist, der in der Rechnung erfasst ist.

12.6 Der Subunternehmer wird fristgemäß Zahlung leisten für alle Ausrüstungen und Arbeitskräfte, die für oder in Verbindung mit der

Erfüllung des Subunternehmervertrags eingesetzt werden, um die Auferlegung irgendwelcher Rechte gegen irgendeinen Teil der Leistungen und/oder des Projekts zu vermeiden. Im Falle einer Auferlegung eines solchen Rechts durch eine Person, die irgendwelche dieser Ausrüstungen oder Arbeitskräfte geliefert oder bereitgestellt hat, oder durch irgendeine andere Person, die durch, über oder unter dem Subunternehmer Ansprüche geltend macht, wird der Subunternehmer auf eigene Kosten unverzüglich alle und jegliche Maßnahmen ergreifen, die erforderlich sein können, um eine Freigabe oder Aufhebung solcher Rechte zu bewirken. Der Subunternehmer wird auf Verlangen von Hitachi ABB Power Grids hinreichende Beweise vorlegen, um die Einhaltung der obigen Festlegungen nachzuweisen. Alternativ kann Hitachi ABB Power Grids zur Ablösung solcher Rechte Zahlung leisten und die entsprechenden Beträge vom Subunternehmer einbehalten.

12.7 Hitachi ABB Power Grids ist berechtigt, irgendwelche Zahlungen an den Subunternehmer ganz oder teilweise zurückzubehalten, wenn dies nach vernünftiger Ansicht von Hitachi ABB Power Grids notwendig ist, um Hitachi ABB Power Grids vor Verlusten bei Ansprüchen gegenüber dem Subunternehmer oder wegen der Nichterfüllung von Zahlungsverpflichtungen seitens des Subunternehmers gegenüber seinen Unterlieferanten oder Beschäftigten bei Fälligkeit oder wegen nicht entrichteter Steuern, Abgaben oder Sozialversicherungsbeiträge zu schützen. Hitachi ABB Power Grids behält sich das Recht vor, einen solchen dem Subunternehmer geschuldeten Betrag aufzurechnen oder die Zahlung für Leistungen zurückzubehalten, die nicht in Übereinstimmung mit dem Subunternehmervertrag erbracht wurden. Der Subunternehmer ist jedoch nicht berechtigt, dem Subunternehmer von Hitachi ABB Power Grids geschuldete Beträge aufzurechnen, sofern Hitachi ABB Power Grids keine diesbezügliche vorherige schriftliche Zustimmung erteilt hat.

13. GEWERBLICHE SCHUTZRECHTE

13.1 Der Subunternehmer überträgt Hitachi ABB Power Grids hiermit vollumfängliche Eigentumsrechte an und in Bezug auf Gewerbliche Schutzrechte an den Arbeitsergebnissen, die sich aus den Leistungen ergeben, und zwar für die volle Dauer dieser Rechte und wo immer auf der Welt diese durchsetzbar sind. Ferner erklärt der Subunternehmer sein Einverständnis, Hitachi ABB Power Grids auf Wunsch und auf Kosten von Hitachi ABB Power Grids alle weiteren Dokumente und Übertragungen auszufertigen und alles Weitere zu tun, das zur Vervollkommnung des rechtlichen Eigentums von Hitachi ABB Power Grids an den Gewerblichen Schutzrechten oder zur Eintragung von Hitachi ABB Power Grids als Inhaber der Gewerblichen Schutzrechte bei einer Registerstelle erforderlich ist, wozu beispielsweise staatliche Registerbehörden oder private Registrierorganisationen zählen.

13.2 Die Gewerblichen Schutzrechte an Arbeitsergebnissen, die vom Subunternehmer vor dem Datum des Inkrafttretens oder außerhalb des Subunternehmervertrags erschaffen oder diesem unter einer Lizenz erteilt wurden, sowie allen später an diesen vorgenommenen Änderungen ("Vorbestehende Arbeiten") verbleiben beim Subunternehmer oder dem betreffenden Inhaber. Sofern in irgendwelchen vom Subunternehmer gelieferten Arbeitsergebnissen Vorbestehende Arbeiten eingebettet sind, ist Hitachi ABB Power Grids und ihren Konzerngesellschaften eine weltweite, unwiderrufliche, unbefristete, übertragbare, einfache, gebührenfreie und mit Rechten zur Unterlizenzierung versehene Lizenz zur Nutzung der Vorbestehenden Arbeiten als Teil dieser Arbeitsergebnisse einzuräumen, einschließlich des Rechts zur weiteren Verbesserung, Entwicklung, Vermarktung, Verteilung, Unterlizenzierung, Verwertung oder sonstigen Nutzung der Arbeitsergebnisse, die diese Vorbestehenden Arbeiten enthalten.

14. HAFTUNG, FREISTELLUNG

14.1 Der Subunternehmer wird Hitachi ABB Power Grids von allen Verbindlichkeiten, Verlusten, Schäden, Verletzungen, Kosten, Auslagen, Klagen, Verfahren, Ansprüchen, Forderungen, Gebühren oder Aufwendungen jeglicher Art freistellen, die sich im Zusammenhang

mit dem Tod oder einer Verletzung von Personen ergeben, die von dem Subunternehmer oder einem seiner Unterlieferanten eingesetzt werden, sofern diese Verbindlichkeiten, Verluste, Schäden, Verletzungen, Kosten, Auslagen, Klagen, Verfahren, Ansprüche, Forderungen, Gebühren oder Aufwendungen jeweils durch Handeln oder Unterlassen seitens des Subunternehmers verursacht wurden oder sich daraus ergeben, es sei denn, sie wurden durch grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz von Hitachi ABB Power Grids verursacht.

14.2 Unbeschadet geltenden zwingenden Rechts und sofern zwischen den Parteien nichts anderes vereinbart ist, wird der Subunternehmer Hitachi ABB Power Grids und den Kunden für alle Verbindlichkeiten, Verluste, Schäden, Verletzungen, Kosten, Klagen, Verfahren, Ansprüche, Forderungen, Gebühren oder Auslagen jeglicher Art, die sich aus oder in Verbindung mit der Erfüllung des Subunternehmervertrags und/oder der Ausführung der Leistungen (i) aufgrund schuldhafter Verletzungen des Subunternehmervertrags durch den Subunternehmer und (ii) aufgrund irgendwelcher Ansprüche Dritter (wozu Beschäftigte des Subunternehmers zählen) ergeben, die gegen Hitachi ABB Power Grids im Zusammenhang mit den Leistungen geltend gemacht werden, und sofern diese Verbindlichkeiten, Verluste, Schäden, Verletzungen, Kosten, Klagen, Verfahren, Ansprüche, Forderungen, Gebühren oder Auslagen jeweils durch schuldhaftes Handeln oder Unterlassen seitens des Subunternehmers und/oder von den Leistungen verursacht wurden oder sich daraus ergeben, entschädigen bzw. von diesen freistellen.

14.3 Im Falle von Verletzungen Gewerblicher Schutzrechte Dritter, die durch die Leistungen und/oder die Arbeitsergebnisse verursacht werden oder diese betreffen:

14.3.1 wird der Subunternehmer Hitachi ABB Power Grids und den Kunden für alle Verbindlichkeiten, Verluste, Schäden, Verletzungen, Kosten und Auslagen (was ohne Einschränkung alle direkten, indirekten oder Folgeschäden, entgangenen Gewinn und Verlust des guten Rufes, und alle Zinsen, Vertragsstrafen und Rechtskosten und sonstige Honorare und Auslagen mit einschließt) entschädigen, die sich aus dieser Verletzung ergeben, sofern die Verbindlichkeiten, Verluste, Schäden, Verletzungen, Kosten, Klagen, Verfahren, Ansprüche, Forderungen, Gebühren oder Auslagen jeweils durch schuldhaftes Handeln oder Unterlassen seitens des Subunternehmers verursacht wurden oder sich daraus ergeben. Diese Verpflichtung schränkt weitergehende Ansprüche von Hitachi ABB Power Grids oder des Kunden auf Entschädigung nicht ein;

14.3.2 wird der Subunternehmer unbeschadet der Rechte von Hitachi ABB Power Grids unter dem Subunternehmervertrag nach Mitteilung von Hitachi ABB Power Grids auf eigene Kosten (i) für Hitachi ABB Power Grids das Recht zur weiteren Nutzung der Leistungen und/oder Arbeitsergebnisse beschaffen; (ii) die Leistungen und/oder Arbeitsergebnisse so abändern, dass sie keine Schutzrechte mehr verletzen; oder (iii) die Leistungen und/oder Arbeitsergebnisse durch Leistungen und/oder Arbeitsergebnisse ersetzen, die keine Schutzrechte verletzen.

14.4 Der Subunternehmer haftet für die Handlungen, Unterlassungen, Vertretenmüssen, Fahrlässigkeit oder Verpflichtungen aller seiner Nachunternehmer, Unterlieferanten, seiner Vertreter, Gehilfen oder Arbeitskräfte im gleichen vollen Umfang, als ob es Handlungen, Unterlassungen, Vertretenmüssen, Fahrlässigkeit oder Verpflichtungen des Subunternehmers wären.

14.5 Hitachi ABB Power Grids behält sich das Recht vor, jedweden Haftungs-/Freistellungsanspruch unter dem Subunternehmervertrag mit Beträgen aufzurechnen, die dem Subunternehmer geschuldet werden.

14.6 Sofern der Subunternehmer zur Schadloshaltung bzw. Freistellung von Hitachi ABB Power Grids gemäß den Ziffern 14.1, 14.2 oder 14.3 verpflichtet ist, wird der Subunternehmer Hitachi ABB Power Grids auf Verlangen von Hitachi ABB Power Grids auf eigene Kosten gegen alle Ansprüche Dritter verteidigen.

15. VERSICHERUNGEN

15.1 Der Subunternehmer wird auf eigene Kosten und wie in den Besonderen Vertragsbedingungen verlangt bei namhaften und finanziell gesunden Versicherungsgesellschaften, die für Hitachi ABB Power Grids akzeptabel sind, die folgenden Versicherungen unterhalten: Berufshaftpflichtversicherung, Betriebshaftpflichtversicherung, gesetzliche Unfallversicherung/Unternehmerhaftpflichtversicherung.

15.2 Alle Versicherungspolizen (ausgenommen die gesetzliche Unfallversicherung/Unternehmerhaftpflichtversicherung) sind mit einem Zusatz zu versehen, der Hitachi ABB Power Grids als mitversicherte Partei mit einschließt und zugunsten von Hitachi ABB Power Grids einen Verzicht der Versicherungsgesellschaft auf Forderungsübertragung vorsieht. Der Subunternehmer wird Hitachi ABB Power Grids spätestens zum Datum des Inkrafttretens des Subunternehmervertrags Versicherungszertifikate, die diese Polizen betreffen, vorlegen sowie eine Bestätigung, dass die Prämien gezahlt wurden. Auf Verlangen von Hitachi ABB Power Grids wird der Subunternehmer auch Kopien dieser Versicherungspolizen vorlegen.

15.3 Bei Verlusten oder Schäden, welche die Versicherungsdeckungen in Ziffer 15 betreffen, gehen alle und jegliche Selbstbehalte zu Lasten des Subunternehmers.

15.4 Der Subunternehmer wird Hitachi ABB Power Grids innerhalb von dreißig (30) Kalendertagen über jegliche Kündigung oder Nichtverlängerung oder wesentliche Änderung irgendeiner der Versicherungsbedingungen in Kenntnis setzen.

15.5 Alle Polizen des Subunternehmers (ausgenommen die gesetzliche Unfallversicherung/Unternehmerhaftpflichtversicherung) sind als Erstversicherung zu betrachten, und von den Versicherungsgesellschaften des Subunternehmers wird keine von Hitachi ABB Power Grids getragene Versicherung in Anspruch genommen werden, um auf der Grundlage eines Beitrags, eines Zusammenwirkens, einer Doppelversicherung oder anderweitig einen Beitrag oder eine Beteiligung zu leisten.

15.6 Falls der Subunternehmer keine Versicherungszertifikate vorlegt und keine Versicherung gemäß Ziffer 15 unterhält, ist Hitachi ABB Power Grids berechtigt, eine solche Versicherungsdeckung auf alleinige Kosten des Subunternehmers zu beschaffen.

15.7 Alle Ersatzleistungen, die der Subunternehmer erhält, sind für den Ersatz und/oder die Wiederherstellung der Leistungen zu verwenden.

15.8 Die vorliegende Ziffer 15 ist nicht dahingehend auszulegen, dass sie den Subunternehmer von irgendeiner Haftung unter dem Subunternehmervertrag oder von einer seiner Verpflichtungen zur Wiedergutmachung eines Verlusts oder eines Schadens befreit. Die jeweiligen Versicherungssummen können nicht als Beschränkung der Haftung betrachtet oder ausgelegt werden.

16. BEENDIGUNG

16.1 Unbeschadet aller sonstigen Rechte (einschließlich des Rechts auf Beendigung auf der Grundlage anderer Bestimmungen) oder Ansprüche, die Hitachi ABB Power Grids zustehen können, kann Hitachi ABB Power Grids vom Subunternehmervertrag zurücktreten oder diesen mit sofortiger Wirkung kündigen (zusammen auch als „beenden“ bezeichnet), wenn:

16.1.1 der Subunternehmer seine Verpflichtungen unter dem Subunternehmervertrag in erheblichem Umfang nicht einhält bzw. erfüllt und eine solche Nichteinhaltung bzw. Nichterfüllung nicht innerhalb von zehn (10) Kalendertagen nach Erhalt der schriftlichen Mitteilung von Hitachi ABB Power Grids mit dem entsprechenden Abhilfeverlangen (sofern unter dem Subunternehmervertrag nichts anderes festgelegt ist bzw. innerhalb der längeren Frist, die von Hitachi ABB Power Grids in Anbetracht der vorliegenden Umstände vernünftigerweise zu gewähren ist) abstellt; oder

16.1.2 die Voraussetzungen der Ziffer 7.4 gegeben sind, oder wenn gemäß Ziffer 7.5 aus den Umständen klar ersichtlich ist, dass eine

Verzögerung bei der Ausführung der Leistungen eintreten wird, die Hitachi ABB Power Grids berechtigen würde, den Höchstbetrag der Vertragsstrafe zu erlangen; oder

16.1.3 eine wesentliche Verschlechterung der finanziellen oder wirtschaftlichen Lage des Subunternehmers eintritt oder die Liquidation des Subunternehmers (von dessen Gesellschaftern) beschlossen wird; oder

16.1.4 der Subunternehmer die Ausübung eines wesentlichen Teils seines Geschäfts, gleich ob freiwillig oder unfreiwillig, einstellt oder einzustellen droht und dies sich nachteilig auf die Fähigkeit des Subunternehmers auswirkt oder auswirken wird, seine Verpflichtungen unter dem Subunternehmervertrag zu erfüllen; oder

16.1.5 gegen den Subunternehmer eine einstweilige Verfügung mit erheblicher Auswirkung auf die Vertragsdurchführung ergeht; oder

16.1.6 eine vom Subunternehmer im Subunternehmervertrag gegebene Zusicherung nicht zutreffend oder unrichtig ist und vernünftigerweise davon auszugehen ist, dass die nicht zutreffende oder unrichtige Zusicherung sich nachteilig auf Hitachi ABB Power Grids auswirken wird, sofern dieser Mangel nicht innerhalb von zwanzig (20) Kalendertagen nach dem Datum der schriftlichen Mitteilung desselben behoben wird; oder

16.1.7 es eine nicht unerhebliche Änderung der Beherrschungsverhältnisse des Subunternehmers gibt.

16.2 Nach einer Beendigung gemäß Ziffer 16.1 ist Hitachi ABB Power Grids berechtigt, (i) im Falle eines Rücktritts: alle Beträge zurückzufordern, die Hitachi ABB Power Grids dem Subunternehmer unter dem Subunternehmervertrag gezahlt hat unter Rückgabe aller Leistungen (einschließlich der Arbeitsergebnisse) oder deren Teile an den Subunternehmer oder (ii) im Falle einer Kündigung: an den Subunternehmer den Teil des Subunternehmervertragspreises zu zahlen, der den durch den Subunternehmer bis zur Beendigung erbrachten Leistungen/Arbeitsergebnissen, welche Hitachi ABB Power Grids behalten möchte, entspricht. Alle gemäß dieser Ziffer 16.2 fälligen Zahlungen an den Subunternehmer werden automatisch durch alle bis zur Beendigung erfolgten Zahlungen der Hitachi ABB Power Grids an den Subunternehmer für die Ausführung der Leistungen reduziert; sollten die an den Subunternehmer vor der Beendigung geleisteten Zahlungen den Betrag der Zahlungen, die der Subunternehmer nach dieser Ziffer 16.2 beanspruchen kann, übersteigen, so ist Hitachi ABB Power Grids berechtigt, die Zahlung der übersteigenden Beträge zu verlangen. Zusätzlich zu den Rechten gemäß dieser Ziffer 16.2 ist Hitachi ABB Power Grids auch berechtigt, Entschädigung für alle in welcher Weise auch immer im Zusammenhang mit dieser Beendigung entstandenen Kosten, Verluste oder Schäden zu verlangen, unter Einschluss

z.B. der Kosten gemäß Ziffer 16.3, und Hitachi ABB Power Grids ist berechtigt, alle Beträge dieser Art mit Zahlungen aufzurechnen, die dem Subunternehmer geschuldet werden.

16.3 Nach einer Beendigung gemäß Ziffer 16.1 kann Hitachi ABB Power Grids den Subunternehmervertrag vollenden oder andere Lieferanten zum Vollenden des Subunternehmervertrags einsetzen. Alle Arbeiten dieser Art erfolgen auf Gefahr und Kosten des Subunternehmers.

16.4 Nach einer Beendigung gemäß Ziffer 16.1 ist Hitachi ABB Power Grids berechtigt, in alle Vereinbarungen mit Unterlieferanten des Subunternehmers einzutreten, und der Subunternehmer verpflichtet sich, jegliche Vereinbarung mit Unterlieferanten abzutreten. Alle Kosten, die mit einer solchen Abtretung von Vereinbarungen mit Unterlieferanten vom Subunternehmer an Hitachi ABB Power Grids verbunden sind, gehen zu Lasten des Subunternehmers.

16.5 Hitachi ABB Power Grids hat das Recht, den Subunternehmervertrag oder Teile desselben ohne Darlegung von Gründen jederzeit nach alleinigem Ermessen mit sofortiger Wirkung durch schriftliche Mitteilung an den Subunternehmer zu beenden. Nach Erhalt einer solchen Mitteilung wird der Subunternehmer jede weitere Ausführung der Leistungen und die Erfüllung des Subunternehmervertrags

einstellen, sofern ihm von Hitachi ABB Power Grids nichts anderes vorgegeben wird. Hitachi ABB Power Grids wird dem Subunternehmer für die ausgeführten Leistungen Zahlung leisten. Der Subunternehmer hat keine weitergehenden Ansprüche auf Entschädigung wegen einer Beendigung dieser Art. Ansprüche auf Entschädigung für erwartete Gewinne werden ausgeschlossen.

16.6 Nach Beendigung des Subunternehmervertrags wird der Subunternehmer Hitachi ABB Power Grids unverzüglich alle Kopien von Informationen oder Daten aushändigen, die Hitachi ABB Power Grids dem Subunternehmer für die Zwecke des Subunternehmervertrages zur Verfügung gestellt hat. Der Subunternehmer wird Hitachi ABB Power Grids bestätigen, dass er keine Kopien dieser Informationen und Daten zurückbehalten hat.

16.7 Nach Beendigung des Subunternehmervertrags, jedoch nicht in dem Fall der Rückgabe aller ausgeführten Leistungen durch Hitachi ABB Power Grids an den Subunternehmer gemäß Ziffer 16.2, wird der Subunternehmer Hitachi ABB Power Grids unverzüglich alle Spezifikationen, Pläne und sonstige Informationen, Daten und die Subunternehmer-Dokumentation bezüglich der Leistungen aushändigen, die in welcher Form auch immer zum Zeitpunkt der Beendigung existieren, gleich ob diese zu dem Zeitpunkt vollständig oder nicht vollständig sind.

16.8 Eine wie auch immer sich ergebende Beendigung des Subunternehmervertrags hat keinen Einfluss und keine nachteilige Wirkung auf die den Parteien bis zum Zeitpunkt der Beendigung entstandenen Rechte oder den Fortbestand irgendeiner Bestimmung, für die ausdrücklich festgelegt ist, dass sie nach einer Beendigung fortbesteht oder eine Beendigung stillschweigend überdauert.

16.9 Die Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen schränken das gesetzliche Recht einer Partei zur Kündigung aus wichtigem Grund nicht ein. Lässt das Gesetz in solchen Fällen auch eine Teilkündigung zu, so kann der Subunternehmervertrag insgesamt nur gekündigt werden, wenn der wichtige Grund eine Gesamtkündigung erfordert. Zudem wird durch diese Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen ein gesetzliches Kündigungsrecht aus anderen Gründen nicht ausgeschlossen.

17. COMPLIANCE, INTEGRITÄT

17.1 Der Subunternehmer erbringt die Leistungen und/oder Arbeitsergebnisse unter Beachtung aller maßgeblichen Gesetze, Regeln, Vorschriften und Verfahrensregeln, Anleitungen und sonstigen Anforderungen von zuständigen Regierungs- oder staatlichen Stellen. Sofern solche Vorschriften eher beratender als obligatorischer Natur sind, hat der vom Subunternehmer zu erreichende Standard mit den allgemein anerkannten Praxisstandards der maßgeblichen Branche im Einklang zu stehen.

17.2 Sofern zutreffend, muss der Subunternehmer die Hitachi ABB Power Grids-Liste der verbotenen und beschränkt zugelassenen Stoffe und Materialien sowie die Anzeigepflichten und sonstige Vorschriften im Hinblick auf Konfliktrohstoffe, die unter www.hitachiabb-powergrids.com/supplying – **Material Compliance** zugänglich sind oder anderweitig zugänglich gemacht werden, beachten und wird Hitachi ABB Power Grids auf Verlangen die maßgeblichen Dokumente, Zeugnisse und Erklärungen vorlegen. Alle Erklärungen, die der Subunternehmer Hitachi ABB Power Grids abgibt (gleich ob direkt oder indirekt, wie beispielsweise über das Hitachi ABB Power Grids Supplier Registration and Pre-Qualification System) und die Materialien betreffen, die für oder in Verbindung mit den Leistungen und/oder Arbeitsergebnissen eingesetzt werden, gelten als eine Zusicherung unter dem Subunternehmervertrag.

17.3 Der Subunternehmer erklärt und sichert zu, dass er mit allen maßgeblichen Handels- und Zollgesetzen, Vorschriften, Anweisungen und Grundsätzen vertraut ist und diese vollumfänglich beachtet und beachten wird, wozu, ohne hierauf beschränkt zu sein, die Einhaltung bzw. Beschaffung aller erforderlichen Zollvorschriften, Herkunftsnachweise, Ausfuhr- und Einfuhrgenehmigungen und diesbezügliche Befreiungen zählen, und alle vorschriftsgemäßen

Anmeldungen bei zuständigen staatlichen Stellen vornehmen bzw. alle vorschriftsgemäßen Angaben abgeben wird, die die Erbringung von Leistungen, die Freigabe oder Übertragung von Produkten, Hardware, Software und Technologien an Abnehmer ohne US-Staatsbürgerschaft innerhalb und außerhalb der Vereinigten Staaten sowie die Veröffentlichung oder Übertragung von Technologien und Software US-amerikanischer Herkunft oder anderer Technologien und Software, die Teile mit US-amerikanischer Herkunft beinhalten, betreffen.

17.4 Die Leistungen und/oder Arbeitsergebnisse werden keine Leistungen, Materialien oder Ausrüstungen enthalten oder verwenden, die aus Unternehmen oder Ländern stammen, die in einer maßgeblichen, von der Behörde des Landes, in dem die Leistungen und/oder Arbeitsprodukte verwendet werden sollen, herausgegebenen Embargoliste aufgeführt sind oder von einer Behörde, die in anderer Weise Einfluss auf die Leistungen, Ausrüstungen und Materialien hat, die Bestandteil der Leistungen und/oder Arbeitsergebnisse sind. Falls eine der Leistungen oder eines der Arbeitsergebnisse Ausfuhrbeschränkungen unterliegt o-

der unterworfen wird, obliegt es der Verantwortung des Subunternehmers, Hitachi ABB Power Grids umgehend schriftlich über die Einzelheiten dieser Beschränkungen zu informieren.

17.5 Beide Parteien sichern zu, dass sie selbst und – nach ihrem Wissen

- die jeweils andere Partei oder irgendwelche Dritte weder direkt noch indirekt Zahlungen, Geschenke oder andere Zusagen gegenüber ihren Kunden, an Amtspersonen oder Vertreter, Organe oder Beschäftigte der Parteien oder an Dritte in einer Art und Weise vornehmen werden, die in Widerspruch zu geltendem Recht steht (wozu, ohne hierauf beschränkt zu sein, der U.S. Foreign Corrupt Practices Act zählt und, sofern sie Geltung haben, die von den Mitgliedstaaten und Unterzeichnern zur Umsetzung der OECD Convention Combating Bribery of Foreign Officials erlassenen Rechtsvorschriften), und dass sie alle maßgeblichen Gesetze, Vorschriften, Verordnungen und Regeln bezüglich Bestechung und Korruption beachten werden. Der Subunternehmervertrag darf nicht dahingehend ausgelegt werden, dass er eine der Parteien oder eine ihrer Konzerngesellschaften verpflichtet, der jeweils anderen Partei irgendwelche gewährten oder versprochenen Gegenleistungen dieser Art zu erstatten.

17.6 Der Subunternehmer erklärt und bestätigt hiermit, dass er ein Exemplar des Hitachi ABB Power Grids-Verhaltenskodex und des Hitachi ABB Power Grids-Verhaltenskodex für Lieferanten erhalten hat bzw. darüber informiert wurde, wie er online unter www.hitachi-abb-powergrids.com/integrity Zugang zu den beiden Hitachi ABB Power Grids- Kodizes erhält. Der Subunternehmer ist verpflichtet und erklärt sich bereit, seine vertraglichen Verpflichtungen in Übereinstimmung mit den beiden Verhaltenskodizes von Hitachi ABB Power Grids zu erfüllen, wozu ohne Einschränkung alle darin aufgeführten Vorschriften hinsichtlich Arbeit, Gesundheit, Sicherheit und Umwelt zählen.

17.7 Hitachi ABB Power Grids hat die folgenden Meldewege eingerichtet, über die der Subunternehmer und seine Beschäftigten den Verdacht von Verstößen gegen geltendes Recht, Grundsätze oder Verhaltensnormen melden können: Internet-Portal: www.hitachi-abb-powergrids.com/integrity – **Reporting Channels**; Telefonnummer und Mailadresse wie in diesem genannten Internet-Portal angegeben.

17.8 Jede Verletzung einer der in der vorliegenden Ziffer 17 enthaltenen Verpflichtungen gilt als eine wesentliche Verletzung des Subunternehmervertrags. Eine wesentliche Verletzung durch eine der Parteien berechtigt die jeweils andere Partei, den Subunternehmervertrag mit sofortiger Wirkung und unbeschadet aller weitergehenden Rechte oder Abhilfemaßnahmen unter diesem Subunternehmervertrag oder geltendem Recht mit sofortiger Wirkung zu kündigen bzw. davon zurückzutreten.

17.9 Ungeachtet irgendwelcher gegenteiliger Bestimmungen im

Subunternehmervertrag wird der Subunternehmer Hitachi ABB Power Grids uneingeschränkt von allen Verbindlichkeiten, Ansprüchen, Verfahren, Klagen, Geldbußen, Verlusten, Kosten oder Schadensersatz freistellen und schadlos halten, die sich aus oder in Verbindung mit einer solchen Verletzung der vorgenannten Verpflichtungen und der Beendigung des Subunternehmervertrags oder aus Ausfuhrbeschränkungen ergeben, die vom Subunternehmer verschwiegen wurden. In Bezug auf Ausfuhrbeschränkungen, die ausschließlich der Nutzung der Leistungen und/oder Arbeitsergebnisse durch Hitachi ABB Power Grids zuzuschreiben sind, hat die eben genannte Verpflichtung nur Geltung, sofern der Subunternehmer hiervon Kenntnis gehabt hat oder vernünftigerweise hiervon Kenntnis hätte haben müssen.

18. ABTRETUNG, UNTERVERGABE

18.1 Der Subunternehmer wird ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Hitachi ABB Power Grids den Subunternehmervertrag oder Teile desselben (einschließlich irgendwelcher finanzieller Forderungen von Hitachi ABB Power Grids) weder einer Novation unterziehen noch abtreten, untervergeben, übertragen oder belasten.

18.2 Hitachi ABB Power Grids kann jederzeit irgendeines oder alle ihrer Rechte oder Verpflichtungen unter dem Subunternehmervertrag abtreten, einer Novation unterziehen, belasten, untervergeben oder in einer sonstigen Weise mit diesen verfahren.

19. MITTEILUNGEN, KOMMUNIKATION

Sofern nichts anderes vereinbart ist, sind alle Mitteilungen in der Sprache des Subunternehmervertrags durch Übersendung selbiger per Einschreiben, durch Kurier, Fax oder E-Mail an die im Subunternehmervertrag angegebene Adresse der betreffenden Partei bzw. an diejenige andere Adresse vorzunehmen, die diese Partei der jeweils anderen Partei für diese Zwecke schriftlich mitgeteilt hat. Mitteilungen per E-Mail und Fax bedürfen ausdrücklich einer von der Empfängerpartei ausgestellten schriftlichen Bestätigung. Elektronische Lesebestätigungen dürfen unter keinen Umständen als Bestätigung der Mitteilung angesehen werden. Elektronische Signaturen sind nur dann gültig, wenn sie von ordnungsgemäß bevollmächtigten Vertretern der Parteien ausdrücklich schriftlich vereinbart wurden.

20. VERZICHT

Falls zu einem beliebigen Zeitpunkt oder über einen beliebigen Zeitraum eine Bestimmung der maßgeblichen Hitachi ABB Power Grids AEB/Ingenieurleistungen oder des Subunternehmervertrags nicht durchgesetzt oder nicht ausgeübt wird, stellt dies keinen Verzicht auf diese Bestimmung dar und ist nicht als solcher auszulegen und hat keinen Einfluss auf das Recht, diese Bestimmung oder eine der sonstigen darin enthaltenen Bestimmungen zu einem späteren Zeitpunkt durchzusetzen.

21. GELTENDES RECHT, BEILEGUNG VON STREITIGKEITEN

21.1 Der Subunternehmervertrag unterliegt dem Recht des Landes (bzw. des Staates, wie jeweils zutreffend), in dem Hitachi ABB Power Grids ihren rechtlichen Sitz hat, und ist nach diesem auszulegen, dies jedoch unter Ausschluss seiner Kollisionsnormen und des UN-Übereinkommens über Verträge über den internationalen Warenkauf.

21.2 Haben Hitachi ABB Power Grids und der Subunternehmer ihren eingetragenen Sitz im gleichen Land, werden alle Streitigkeiten oder Meinungsverschiedenheiten, die sich aus oder in Verbindung mit dem Subunternehmervertrag ergeben, zu denen alle Fragen zählen, die dessen Existenz, Gültigkeit oder Beendigung oder das durch diesen begründete Rechtsverhältnis betreffen, die nicht einvernehmlich oder durch Mediation beigelegt werden können, durch die zuständigen Gerichte am Sitz von Hitachi ABB Power Grids entschieden, sofern zwischen den Parteien keine anderen Gerichte oder Schiedsverfahren schriftlich vereinbart wurden.

21.3 Haben Hitachi ABB Power Grids und der Subunternehmer ih-

ren eingetragenen Sitz in unterschiedlichen Ländern, werden – sofern zwischen den Parteien nichts anderes schriftlich vereinbart ist – alle Streitigkeiten oder Meinungsverschiedenheiten, die sich aus oder in Verbindung mit dem Subunternehmervertrag ergeben, zu denen alle Fragen zählen, die dessen Existenz, Gültigkeit oder Beendigung oder das durch diesen begründete Rechtsverhältnis betreffen, die nicht einvernehmlich oder durch Mediation beigelegt werden können, unter der Schiedsordnung der Internationalen Handelskammer durch drei Schiedsrichter rechtskräftig entschieden, die in Übereinstimmung mit dieser Schiedsordnung ernannt werden. Ort des Schiedsverfahrens ist der Ort, an dem Hitachi ABB Power Grids eingetragen ist, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist. Die Sprache des Verfahrens und des Schiedsspruchs ist Englisch. Die Entscheidung der Schiedsrichter ist rechtsgültig und für beide Parteien verbindlich und keine der Parteien wird ein ordentliches staatliches Gericht oder eine andere Behörde anrufen, um ein Wiedernahmeverfahren gegen die Entscheidung anzustrengen.

22. GEHEIMHALTUNG,

DATENSICHERHEIT, DATENSCHUTZ

22.1 Der Subunternehmer wird:

22.1.1 alle Hitachi ABB Power Grids-Daten und alle sonstigen Informationen, die das Geschäft von Hitachi ABB Power Grids oder ihrer Konzerngesellschaften, ihre Produkte und/oder Technologien betreffen und die der Subunternehmer in Verbindung mit den auszuführenden Leistungen (gleich ob vor oder nach Annahme des Subunternehmervertrags) erhält, strikt vertraulich behandeln, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart ist. Der Subunternehmer wird die Weitergabe vertraulicher Materialien dieser Art auf diejenigen seiner Beschäftigten, Vertreter oder Nachunternehmer oder sonstige Dritte beschränken, die zum Zweck der Ausführung der Leistungen für Hitachi ABB Power Grids Kenntnis hiervon haben müssen. Der Subunternehmer wird sicherstellen, dass diese Beschäftigten, Vertreter, Nachunternehmer oder sonstige Dritte den gleichen Geheimhaltungsverpflichtungen wie der Subunternehmer unterliegen und diese einhalten, und für jegliche unbefugte Weitergabe haften;

22.1.2 zweckmäßige Sicherheitsmaßnahmen, die der Art der zu schützenden Hitachi ABB Power Grids-Daten angemessen sind, zum Schutz von Hitachi ABB Power Grids-Daten vor unbefugten Zugriffen oder einer unbefugten Weitergabe anwenden und diese Hitachi ABB Power Grids-Daten nach den in der betreffenden Branche allgemein anerkannten Schutzstandards oder in gleicher Weise und im selben Umfang wie seine eigenen vertraulichen und geschützten Informationen schützen, je nachdem, welcher Standard der höhere ist. Der Subunternehmer darf vertrauliche Informationen "Zulässigen Zusätzlichen Empfängern" (d.h. Bevollmächtigten des Subunternehmers, zu denen Prüfer, Anwälte, Rechtsberater und Berater zählen) offenbaren, dies jedoch stets unter der Voraussetzung, dass diese Zulässigen Zusätzlichen Empfänger mit dem Subunternehmer eine Geheimhaltungsvereinbarung abschließen, deren Bestimmungen im Wesentlichen den vorliegenden Bestimmungen entsprechen, oder, wie jeweils zutreffend, von Berufs wegen zur Verschwiegenheit verpflichtet sind in einem Ausmaß, das eine Geheimhaltung solcher Informationen sicherstellt;

22.1.3 (i) Hitachi ABB Power Grids-Daten für keine anderen Zwecke als zur Ausführung der Leistungen nutzen, und (ii) Hitachi ABB Power Grids-Daten weder insgesamt noch in Teilen in irgendeiner Form vervielfältigen, außer wie dies in den betreffenden Vertragsdokumenten verlangt sein kann, und (iii) Hitachi ABB Power Grids-Daten keinen Dritten offenbaren, ausgenommen Zulässige Zusätzliche Empfänger oder mit der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Hitachi ABB Power Grids;

22.1.4 auf eigene Kosten die notwendige zweckmäßige Virenschutzsoftware und Sicherheitspatches für das Betriebssystem für alle Computer und alle Software installieren, die für die Ausführung der Leistungen verwendet werden, und auf dem neuesten Stand halten;

22.1.5 Hitachi ABB Power Grids unverzüglich über alle vermuteten

Verletzungen der Sicherheit von Daten oder sonstige schwerwiegende Vorfälle oder Unregelmäßigkeiten bezüglich irgendwelcher Hitachi ABB Power Grids-Daten informieren.

22.2 Der Subunternehmer stimmt zu, dass Hitachi ABB Power Grids vom Subunternehmer erhaltene Informationen dem Kunden, dessen direkten und indirekten Abnehmern und jeder Konzerngesellschaft von Hitachi ABB Power Grids zur Verfügung stellen darf. Der Subunternehmer wird im Voraus alle erforderlichen Zustimmungen oder Genehmigungen für Hitachi ABB Power Grids für die Weitergabe solcher Informationen an den Kunden, dessen direkte oder indirekte Abnehmer und/oder Konzerngesellschaften von Hitachi ABB Power Grids einholen, wenn diese Informationen aus irgendeinem Grund der Geheimhaltung oder maßgeblichen Gesetzen und Vorschriften zu Datenschutz oder Datensicherheit unterliegen.

22.3 Falls die betreffenden Hitachi ABB Power Grids-Daten von besonders sensibler Art sind und nach vernünftiger Ansicht von Hitachi ABB Power Grids daher einer gesonderten Geheimhaltungs- und Vertraulichkeitsvereinbarung bedürfen, erklärt sich der Subunternehmer bereit, eine solche Vereinbarung abzuschließen. Das Gleiche gilt im Hinblick auf Themenbereiche des Datenschutzes, die in der vorliegenden Ziffer 22 nicht abgehandelt sind und welche eine gesonderte Datenverarbeitungsvereinbarung nach geltenden Gesetzen und Vorschriften erfordern können.

22.4 Die Verpflichtungen unter der vorliegenden Ziffer 22 bestehen für einen unbestimmten Zeitraum und überdauern daher den Ablauf oder die Beendigung des Subunternehmervertrages aus jedwedem Grund.

23. SALVATORISCHE KLAUSEL

Die Ungültigkeit oder Nichtdurchsetzbarkeit einer Bestimmung oder eines Rechts, das sich unter dem Subunternehmervertrag ergibt, beeinträchtigt die Gültigkeit oder Durchsetzbarkeit der übrigen Bestimmungen und Rechte nicht. Die betreffenden Bestimmungen und Rechte, die sich unter dem Subunternehmervertrag ergeben, sind so wirksam, als ob die ungültige, rechtswidrige oder nicht durchsetzbare Bestimmung gestrichen und durch eine Bestimmung mit ähnlicher wirtschaftlicher Wirkung wie die der gestrichenen Bestimmung ersetzt worden wäre, falls dies durch eine andere Bestimmung erreicht werden kann.

24. FORTBESTAND

24.1 Bestimmungen dieses Subunternehmervertrages, für die entweder zum Ausdruck gebracht ist, dass diese nach Beendigung des Subunternehmervertrages fortbestehen, oder von ihrer Art oder vom Kontext her als eine solche Beendigung überdauernd betrachtet werden, bleiben ungeachtet einer solchen Beendigung vollumfänglich in Kraft und wirksam.

24.2 Die in Ziffer 11 (Mängelhaftung), Ziffer 14 (Haftung, Freistellung), und Ziffer 22 (Geheimhaltung, Datensicherheit, Datenschutz) festgelegten Verpflichtungen bestehen nach Ablauf und Beendigung des Subunternehmervertrages fort.

25. UNGETEILTER VERTRAG

Der Subunternehmervertrag stellt die gesamte Absprache und Vereinbarung zwischen den Parteien dar und ersetzt alle früheren Absprachen, Vereinbarungen und Abmachungen zwischen den Parteien, gleich ob mündlich oder schriftlich.

26. BEZIEHUNG VON PARTEIEN

Die Beziehung der Parteien ist eine Beziehung zwischen unabhängigen Parteien unter fremdüblichen Konditionen, und der Subunternehmervertrag darf nicht so ausgelegt werden, als begründe er irgendeine Art von Vertretung oder Teilhaberschaft mit Hitachi ABB Power Grids oder dem Kunden, und der Subunternehmer ist nicht befugt, Hitachi ABB Power Grids oder den Kunden zu vertreten.

27. WEITERE ZUSICHERUNGEN

Die Parteien werden alle weiteren Handlungen und Dinge vornehmen und durchführen, die vernünftigerweise erforderlich sind, um die gewährten Rechte und die durch den Subunternehmervertrag

vorgesehenen Transaktionen vollumfänglich rechtswirksam werden zu lassen.